

НАША ПРАВАДА

*"Przednik Hibernii"
Hibernia, Zmieszczajskaja 9-9.*

Выходзіць два разы у тыдзень.

Адрэс Вільня, Вілено. Рэдакцыя адч. апрача аб'явіч.	№12. п. 6) на 2 вяр. жюдыя, Міністэр. ад 9 да 3.	Падпіска на адзін месяц з дэманстрацыйна да кожна 1 вл. 50 гр. Для замежных ўдзельнікаў. Варшавскі адрэс 60 гр.	Інварыятыя ў друку рунаміем навад не застаюцца. Аплата падрукавальнага матэрыялу ад Рэдакцыі.	Цана абвестак: перад тэкстам 25 грош. сирох тэксту 20 грош і на 4 стр. 15 гр. за радок пятаму ў 1 шпальту.
--	--	---	---	--

№ 44

Вільня, Субота 3-га верасня 1927 г.

Год I

ГРАМАДЗЯНЕ!

Дамагайцеся сваёй роднай беларускай школы, бо яна ёсць мілейшая і бліжэйшая да душы Вашых дзетак.

Навука ў роднай беларускай мове больш аразумелая для Вашых дзетак, як у іншых мовах!

Кожны народ мае сваю родную школу, дык і нашыя беларускія дзеткі маюць на яе права, якое ніхто ня можа ад іх адабраць.

Складайце Школьнаму Інспектару як можна больш дэкларацыяў, каб для вашых дзетак адчынілі ўрадовую беларускую школу, або ператварылі існуючую польскую на беларускую.

Ня глядзячы на тое, што ўрад ня даў Вам беларускае школы на дэкларацыі, зложаныя Вамі ў мінулыя гады, падавайце нанова дэкларацыі ды яшчэ ў большым ліку.

Калі на Вашы дамаганні ўрад адчыніў двухязычную, гэта значыць польска-беларускую школу, дык усёроўна складайце дэкларацыі, каб адчынілі чыстую белар. школу.

Ня бойцеся запугваньняў няумелых людзей, якія рознымі спосабамі будуць нагаварваць, каб Вы не падавалі дэкларацыяў на беларускую школу.

Падавайце ў Галоўную Управу Т-ва Беларускае Школы ў Вільні—св. Ганны № 2—імённы і прозьвішчы тых, хто будзе Вас адгаварваць, або запугваць.

Аб усіх надужыццях, ці то з боку паліцыі, ці адміністрацыі, ці гмінныя прыватных асобаў безадкладна падавайце ў Галоўную Управу, каб пацягнуць іх да судовае адказнасці за нагаварванне Вашых правоў, законую ад 31./VII. 1924 г. і рэспараджэння Міністра Асветы ад 7./I. 1925 г.

Дэкларацыі і інтэрв'ю выспісвайце ў Галоўнае Управу Т-ва Беларускае Школы — Вільня, вул. Св. Ганны № 2.

Галоўная Управа Т-ва Белар. Школы.

Прычына калатні.

Блізу кожны дзень прыносе нам вестку аб заснаванні ўсё новых і новых палітычных партыяў у Заходняй Беларусі. Ад часу нараджэння Беларускае Сялянска-Работніцкае Грамады, разгромленае пасля польскімі ўладамі, як грыбы пасля дажджу, пачалі паказваць свае галовы і заяўляць аб сваім існаванні і хадэкі, і сельсаюзынікі дваякага тыпу, і павлюкевічавы „нацыяналісты незалежнікі“ з „рускім душком“, і такія-ж „незалежнікі“ Умястоўскага і Гурына з чыста-польскім духам, і Бонаўскія „радыкалы“, і ўрэшце Мамонькавыя „эсэры“... І слухае іх беларускі селянін, чытае іхнія праграмы, звычайна напісаныя вельмі лоўка і замаічыва, да ніяк у цяж узяць ня можа, чым яны розняцца паміж сабой, ды чаму польскія ўлады адным з іх дазваляюць гаварыць і пісаць аб незалежнасці Беларусі, а то і прыкрыя „кампліменты“ Польшчы зьямяшчаць у сваіх адозвах, а другія за тое-ж абвешчаюцца „антыпаньствовымі“, ды павядуру іх сядзяць у вострагі, не зважаючы нават на іх пасольскую нятыкальнасць?!

Вось-жа справа тутакра дужа простая. Існуюць запраўды толькі два *прынцыпова розныя кірункі* сярод беларусаў пад Польшчай: адзін—гэта той, які йдзе пад сялянска-работніцкім сьцягам і імкнецца ўладу буржуазіі *замяніць* уладай сялян і работнікаў; другі — ці агулам усе другія групы і партыі, ня глядзячы на розніцы ў назовах,—той, які сваю ідэалёгію грунтуе на *далейшым панаванні буржуазіі*, побач з якой мелі-бы ў дзяржаўным жыцці *дзелючыся ўладай* у дзяржаве з буржуазіяй.

Ясна, што з першым кірункам, які імкнецца цалком адняць уладу ад сучасных панюў палажэння і аддаць гэту ўладу работнікам, ніводна буржуазная дзяржава ня можа пагадзіцца і змагаецца з ім усімі даступнымі ей спосабамі. Ясна, што пануючая цяпер у нас буржуазія — ў дадатку нават і па нацыянальнасці чужая нашаму сялянству і работнікам—ніколі ня згодзіцца на самаахотнае адрачэнне ад сваёй сучаснай улады. Ясна, што замена ўлады аднае клясы ўладай другою мя можа адбыцца без барацьбы, у якой пераможа той, хто акажацца дужэйшым.—Вось чаму буржуазная ўлада Польшчы змагаецца самым расшучым спосабам з сялянска-работніцкім рухам, які імкнецца да звалення яе панавання, і—наадварот — годзіцца і згаварываецца

(яўна, або тайна!) з усімі тымі кірункамі і партыйнымі арганізацыямі, якія вымагаюць для работных адно толькі самага скромнага куточка за тым сытым сталом, за якім так выгодна сядзіць буржуазія. Бо ж пры такім „падзеле“ ўлады, пры такім „супрацоўніцтве“ сялян і работнікаў з абшарнікамі, фабрыкантамі і капіталістамі—апошнія, як больш багатыя і грашмі і культурнымі сіламі, заўсёды будуць іграць кіруючую ролю ў дзяржаўным жыцці, заўсёды пакіруюць гэтым жыццём так, каб на чым-даўжэйшы час забяспечыць сабе сваё сучаснае вельмі выгоднае становішча...

Найлепшым прыкладам такога роду „супрацоўніцтва“ і „падзелу ўлады“ паміж варажымі сабе ўзаемна клясамі зьяўляецца хаця-бы сучасны польскі Сойм. Бо-ж іменна тут найбольш гаворыцца пекных слоў аб роўнасці ўсіх клясаў і станаў, ды найменш робіцца для работных, а найбольш—для буржуазіі...

Ня будзем на гэтым месцы затрымлівацца над ацэнкай аднаго і другога кірунку: хай гэта кожны сам сабе зробіе. Адзначае толькі той *падставовы падзел* нашага грамадзянства паводле ідэалёгіі, — падзел, які зьяўляецца падставай дзеля тварэння розных партыйных групаў і арганізацыяў, адны з якіх бязміласэрна разьбіваюцца пануючай буржуазіяй, другія-ж — ня глядзячы на часта вострыя словы і пекныя лезунгі — дужа добра ўжываюцца з панамі палажэння, выжыдаючы, ці не ўпадзе і для іх нейкая крошка з панскага стала.

Карацей: мы маем у нашым грамадзянстве—з аднаго боку—*сялянска-работніцкую барацьбавую ідэалёгію*, з другога—*ідэалёгію згодніцтва з буржуазіяй*, — і яны вядуць паміж сабой ня менш вострую барацьбу, чым тая барацьба, каторую вядуць з буржуазіяй работныя масы. І трэба гэта сабе добра ўясніць кожнаму беларусу, каб ён мог зразумець тое—напагляд—дзіўнае зьявішча нейкае незразумелае калатні, што ў бяспрыкладна вострай форме выяўляецца ў беларускай прэсе і міжпартыйных адносінах.

Хто чытае нашу газету і не прысылае падпіскі, той ня спрыяе разьвіццю роднай беларускай прэсы.

БРАТЫ! Прысылайце падпісную плату, а хто задоўжыўся, выраўняйце свой доўг.

Сенсацыйныя заявы праф. Гэрбачэўскага.

Ведамы барацьбіт за польска-літоўскае паразуменне праф. Гэрбачэўскі — на дарозе з Польшчы ў Літву дамоў—зробіў дзьева цікаўныя заявы. Адна з іх зьмешчана ў нямецкай газэце, другая—ужо ў ковенкай.

„Нямецкая“ гутарка праф. Гэрбачэўскага кажа, што пакуль-што, як ён высьвоніў, рэальна магчыма толькі гаспадарчае паразуменне між абодвума краямі. А палітычнае будзе магчыма толькі тады, калі Літва радыкальна зьменіць сваю польскую, ці лепш: антыпольскую палітыку... Гэта мае значынь—калі адмовіцца ад Вільні... Але літоўскае грамадзянства за гэтулькі гадоў „ваіны з Польшчай“ так прасякнута ненавісьцю да яе, што нават для сучаснага ўраду зьмяніць настроі ўнутры Літвы — вельмі цяжка... Польшча павінна неяк аблягчыць літоўскаму ўраду яго цяжкую задачу („супакоіць“ свае грамадзянства). Польшча павінна зразумець, што яе інтарэсы ляжаць больш на ўсходзе, чым на захадзе.—Калі будзе вырашана яе ўсходняя праблема, а асабліва транзіт праз Літву і Клайпэду, дык лягчэй будзе вырашана пытаньне і небяспечнага з пункту гледжання эўрапейскага міру „польскага калідору“. Для Літвы-ж быццам—няма выбару: бо-ж толькі сваячаснае паразуменне з Польшчай адрагуе Літву ад... польскай ваеннай акупацыі! Што-ж датычыць гэтага мірнага паразумення, дык быццам марш Пілсудскі гатовы зробіць вельмі значныя ўступкі (ці—зробіць нешта меншае, як ваенная акупацыя?), а іменна: абвясціць Віленшчыну „асобным округам“ („Сярэдняя Літва“?), склікаць (ізноў?) Віленскі Сойм, які, можа, распачаў-бы далейшыя гутаркі з Літвой — беспаспэрдна... і г. д. ...

„Літоўская“ гутарка п. Гэрбачэўскага крыху іншага характару...—Перадусім праф. надчыркуе, што ягона падарожжа ў Польшчу мела „выключна асабісты характар“... (Мы памятаем, што яшчэ зусім нядаўна той-жа п. Гэрбачэўскі „рэвалюваў“ у Варшаве, што аднак-жа „гутарыць“ ён — на падставе „асобнастага даручэння старшын літоўскага ўраду“!). Далей ён надчыркуе вялікія і дадатныя ўплывы, якія мела яго акцыя ў Варшаве на польскае грамадзянства, якое—пасля ягоных гутарак і артыкулаў — зрабіла страшэнна ўступлівым—на карысьць Літвы—і хоць ісьці шляхам мірнага з ёй паразумення... Але,—паліякі — народ горды“, дык яны чакаюць, каб Літва зробілі першы крок (у „нямецкай“ гутарцы праф. Гэрбачэўскі кажа, што—паліякам трэба зробіць „крок“ — першым), а гэта перадусім дзеля таго, што Літва заяўляе дагэтуль, што яна — „ў ваіне з Польшчай“... Дык трэба, каб літоўскі ўрад... „абвясціў замірэньне“... Талды,—кажа праф. Гэрбачэўскі,—я пераконаны, што польскі ўрад зробіць зараз та вельмі важныя палітычныя і гаспадарчыя прапозіцыі Літве“... Перадусім, — кажа ён,—калі Літва згодзіцца „выключыць

Вялізарная стыхійная катастрофа.

У Усходняй Галічыне гэтымі днямі сталася вялізарная стыхійная катастрофа.

Пасля страшэннае бурі і ліўня, разьліліся рэкі Сан, Днястр, Дрвінж, Лявіўка і Быстрыца. На палёх несобранае яшчэ збожжа зьлішчана. Сарваня масты. На Сане вада паднялася аж на сем метраў. У некалькіх месцах чыгункавы шлях разарваны. За літы рад пасёлкаў і вёсак, а такжа прадмесце Самбора, Падгор'е, і часць Перамышля.

Таксама заліты цэнтр дабычы нафты Барыслаў. Поў месца стаіць пад вадою. Дзьева вялікія камяніцы пад націскам вады заваліліся, пахаваўшы пад сваімі руінамі многа людзей. Паважная небяспэка пагражае вялікім рафінерыям „Польмія“ і „Галіцыя“.

Агулам пацярпела больш за сто гмінаў. Страты матэрыяльныя — неаблічальныя; многа ахвар людзьмі.

Віленскае пытаньне з справы паразумення з Польшчай, тады Польшча... ня будзе навет трэбаваць, каб Літва прызнала пастанову Рады Паслоў, прысудзіўшай Віленшчыну Польшчы“... Вось аж чаго дабіўся праф. Гэрб. ад польскага грамадзянства! Талды,—пытаньне аб Вільні асталося-б зусім... адкрытым — к вялікаму маральнаму здаваленню Літвы“... Далей праф. Гэрбачэўскі кажа, быццам паліякоў асабліва абурэа тое, што свае пратэсты на Віленшчыну Літва апірае на этнаграфічных падставах, лічучы яе насяленьне „літоўскім“... Трэба, каб літоўцы адмовіліся ад гэтага (запраўды-ж недарэчнага, але толькі не на карысьць паліякоў! Рэд.) аргументу.—Трэба, каб літоўцы казалі толькі аб „гістарыі“, казалі аб тым, што — „Вільня была калісьці сталіцай Літвы“,—пэўна-ж таксама „гістарычнай“, але не этнаграфічнай,—інакш кажучы, сталіцай Літвы — пад Польшчай... перапрашаем: „у ўні з Польшчай“... Талды быццам паліякі згадзіліся-бы выдзяліць Віленшчыну ў асобны — аўтаномны—округ з сваім Соймам, а праз яго ўлады можна-б было ўстанавіць адносіны і з літоўскім ўрадам дзеля далейшага „паразумення“, ці — мо' папросту, „новай уні“...

Праф. Гэрбачэўскі дадаў, што гэты праект мае шмат прыхільнікаў, асабліва сярод віленскіх паліякоў... Быццам не ваража аджосацца да яго і некаторыя паважныя варшаўскія паліякі, з якімі ён гутарыў, — як праф. Ашкеназі і іншыя...

Прыводзім усе гэтыя пекныя мярканьні—дзеля іх цікаўнасці, бо запраўды-ж, чаго яшчэ ня можа быць з нашай Віленшчынай? Чаго-ж таксама ня здолеўць зрабіць з літоўскім народам і грамадзянствам іх сучасныя павядуры-фашысты—пад магутным націскам ведамых літоўскіх „паліякоў“, пад іх „лакальнымі пагрозамі“ — польскай ваеннай акупацыяй?!

Палітычная хроніка.

У Польшчы.

Новы радывы пасол у Варшаве.

Газэты даведаліся, быццам радывы ўрад мае назначыць за пасла ў Варшаве Вогоможа, які да таго быў паўнамоцнікам ОСРР у Вене, а пасля першым раднікам радавага пасольства ў Лейдаме—перад Рэзынголіцам.

Польска-нямецкая гаспадарчая вайна завастраецца.

Польскі ўрад устанавіў толькі-што новыя стаўкі мытаў на тавары, якія ідуць у Польшчу з краёў, ня маючых з ёй гаспадарчых трактатаў. Новыя мытныя стаўкі — падвойныя ў прыраўнанні да тых, якія назначаны для краёў, зьвязаных з Польшчай гандлёвымі ўмовамі. Такія максімальныя мытны маюць, як ведама, ня толькі абаронны (для краёвай прамысловасці), але і — забаронны (для заграначных краёў) характар. Ясна ўсім, што гэтыя забаронныя мытны маюць быць галоўным чынам на нямецкім увозе ў Польшчу. З Нямецкай Польшча ўжо каля 2 гадоў ня мае тарговай умовы, з якой немцы неж і не сьляшчаўца. Новыя мытныя стаўкі аднак-жа маюць быць уведзены толькі — праз 4 месяцы. Дык да Новага Году польскі ўрад дае Нямецчыне час—адумацца.

Што чуваць з амерыканскай пазыкай для Польшчы.

Як ведама, ужо зусім падпісана амерыканская пазыка для Польшчы была толькі—адложана на восень. Адложана дзеля таго,—як пісалася тады,—што быццам у той момэнт, улетку, амерыканскі грашовы рынак быў „дрэзна настроены дзеля пазыкаў наагул“.

Дзіўная рэч. Добра ведаючы гэтыя справы „Кур. Варшавскі“ няраз сьцьверджаў, што якраз тады, улетку, амерыканскі грашовы рынак быў — вельмі добра настроены, бо-ж навет панізіў процант на пазыкі на цэлу палову. А вось цяпер газэты праводзяць цэлы рад дадзеных аб тым, што якраз улетку Амерыка дала каля ста мільёнаў пазыкаў адзёй Нямецчыне. Дык грошы ёсць — і ня толькі ёсць, але папросту шукаюць, куды-б улажыцца...

Ну, хай сабе так і было дрэнна на гэтым „бедным“ грашмі амерыканскім рынку ўлетку... Але вось цяпер ужо падыйшла восень.—Дык „Роботнік“ слухна пытаецца ў польскага міністра Скарбу, чаму гэта нічога-нічога сьвонкі ня чуваць аб выкананні ўжо падпісанай пазыкі, якая толькі была адложана на восень?!

Цікавыя рэзюльцы „Нур. Польскага“.

„Нур. Польскі“ падае такую цікавую вестку ці чутку.

„Падіху, але доволі ўпорна абвешчаю ўжо гаворыцца аб спробах паразумнення між іраўнімі моламі „санатараў“ (псеудучына! — Рэд.) і пазнейшымі групамі правіцы, якія дагэтуль трымаюцца ў заадыялай апазіцыі“.

Ці ж можна сумялявацца ў тым, што справа ідзе—аб вядзеньні? А гэта зусім пацьвярджае нашыя думкі аб магчымасці паразумнення між урадам і правай большасцю Сойму—пералучым у справе змены выбарнага закону. Во ж ясна, што галоўным матывам спробы гэтага паразумнення зьяўляецца нішто іншае, як імяна гэта. Каб толькі дабіцца абмяжавання правоў і палітычнай сілы меншасцяў у Польшчы дый „загарантаваць польскасць на красах“, зьдзяцца дый уся праваца з цэнтрам пойдзе літаральна на ўсё!.

Знацыця аб разьбіцці кангрэсу меншасцяў.

Галоўны орган знацыці „Газ. Поранна Варшавка“ спрашна ўсцешылася з прычыны „разьбіцця“ кангрэсу меншасцяў у Жэзэве; кангрэсу, які меў на мэта—разьбіваць „народовы дзяржавы“ дый зьяўляваць сваю волю іх уладаў унутры краю і ў іх заграўнічнай палітыцы.

Няменьш абурэацца шляхотная газета на жыдоўскі кангрэс, які высунуў зусім „шалёныя дамаганьні“—нацыянальнай і фінансавай аўтаноміі для жыдоў у Польшчы, дый яшчэ—права ўжываць у зносінах з уладамі сваю жыдоўскую мову там, дзе жыдоўскага насялення няма, як 20 проц. Гэта-ж значыць—амаль не ўва ўсіх месцах дый мостэчках Польшчы месцявыя ўлады павінны былі б ведаць жыдоўскую мову, а прынамаю—трымаць перакладчыкаў!..

Ізноў арышты сярод украінцаў у Галічыне.

У Кракаве ізноў зроблены рад арыштаў—пераважна сярод украінцаў абвінавачаных у стварэньні тайнай арганізацыі з мэтай шпіёнства на карысьць Нямеччыны. Галоўныя арышты ў гэтай справе, як мы памятаем, адбыліся ў ліпі с. г. Цяпер дадаткова арыштаваны шмат асоб у Львове, Станіславе і на праванцыі.

Але з далейшых вестак „ПАТА“ аказваецца, што сярод „некалькіх дзесяткоў арыштаваных“ ёсьць рад жаўнераў, а навет адзін—падпалкоўнік польскай арміі, які вёў шпіёнскую акацыю!.. Дык ці ж і гэты падпалкоўнік—таксама украінец?..

Адзін з арыштаваных пасьпеў зьвесці найважнейшыя дакумэнты... Раскрытая афара, дзвердзіць агенцтва, захоплівае ўсё шырэйшыя колы!..

Зыскі Відзэўскай Мануфактуры.

Польскае Агенцтва паведаміла, што ведама Відзэўская Мануфактура дала сваім акцыянерам за 1926 г. усяго зыску 200 мільёнаў злотых!.. „Роботнік“ напамінае пры гэтым, што гэтыя „законныя дн зыскны“ зыскі паны „прамысловыя бароны“ выкалачываюць, дзякуючы працы 12—14-летніх дзяцей, пераважна дзячат, дамаючы пры гэтым закон, які рашуча забараняе эксплуатаваць працу дзяцей да 15 гадоў!.. Гэтая агідная эксплуатацыя ракрылася тды, калі ў санавіску выбухнула забастоўка на гэтых фабрыках!.. А пасля—ну, пасля забастоўкі ўсё ізноў пайшло гладка—на ўсё 200 мільёнаў „чысна запрацаваных“ прамыслоўцаў на кривавай працы малалетніх дзяўчынак!..

Сэнсацыі, чуткі, плёткі, скандалы—ў справе ген. Загурскага.

Газета „А. В. С.“ (ёсьць і такая ў Польшчы, дый—трэба думаць—граматная, бо-ж пэўна—„абсалда“ ведае!) піша, што сьледчая ўлада адмовілася даць ей надрукаваць тэкст „гончых лістоў“, якія быццам урад разаслаў у-ва ўсё канцы—дзеля шуканьня прапаўслага бяз васьці (бож выпушчанага вайсковым канвоем!) генэрала Загурскага. Сьледчая ўлада заявіла, што гэтыя „гончыя лісты“—сэрэтыя!..

Слушына дэвіцца з гэтай прычыны ўся прэса, а „Роботнік“ піша, што „першы раз чую“, што гончыя лісты могуць быць „сакрэтныя“!..

Да якой дэмаралізацыі дайшло ўжо ў Польшчы ў сувязі з справай прапаўслага генэрала, відаць з таго, што „Рэдакцыя“ (орган Хадэці) папярэдзіла ў іздальнічым н. марі—аб тым, каб ня верылі новай „штучцы“, якую быццам маюць зрабіць „іручыя саванійныя колы“. — Быццам яны маюць!.. афармляваць тэлеграму з Бразыліі, куды быццам прыехаў ген. Загурскі. А тэлеграму гэтую быццам будзе загадана даць мяцоваму агенту аднаму з польскіх тэлеграфных агенцтваў!..

„Роботнік“ піша, што „Газ. Варшавка“ была сканфіскавана за перадрук яго артыкулу, які напярэдні быў ужо перадрукаваны—бяскарна—„Варшавянка“!.. Відаць, справа—ў тым, што зьдзяцца газета ўдажыла ў перадрук—болей злосьці паміж радкоў!..

У апошні момэнт газетны паведамляець, што пачалося ўрэшце—цераз тры тыдні!—сьледства ў справе прапавы ген. Загурскага. Зроблены дапросы ў Вільні і на чыгунцы Вільня-Варшава.

28 канфіскацый газет за 28 дзён.

Газеты падлічылі, што толькі ў адной Варшаве ўлады зрабілі ад 1 па 28 жніўня—28 канфіскацый, ці—па адной абавязкова ў дзень!.. Усё—амаль ня выключна за артыкулы ў справе „дудоўнага паразумна жыдоў на неба“ ген. Загурскага!..

Недарма-ж ужо навет фашыстаўскія ор-

СУСЬВЕТНАЯ ГАСПАДАРКА.

Добрая навука.

(Пісьмо з Аргэнтывы).

Аргэнтывскія патрыёты, шчыра жахаючыя свай „дэмакратычна лад“, ніколі ня цікавалі тым, што аргэнтывская паліцыя так жорстка распраўлялася з рабочымі, якія асьмеліліся стаць за свае правы, або пратэставаць.

У гісторыі аргэнтывскага пралетарыату будзе запісана вялікімі залатымі літарамі аб гэтай вялікай трагедыі, якую ён перажыў на шляху змагаьня за сваю лепшую будучыню. Асабліва вызначыліся студэнты трагічнага тыдзень 1919 г., „усьмірнёньне“ Патагоніі і іншыя падзеі.

Аргэнтывскія патрыёты заставаліся заўсёды сьвязанымі, гучымі і вямымі на тое, што аргэнтывская паліцыя абла раважала работніцкія мітынгі і маніфэстацыі. Ажно ўрэшце прышоў час і на патрыётаў, — прышоў час, калі і ім самім прышлося адчуць на сваіх уласных сьцібах паліцэйскую шаблю і цяжкія капыты паліцэйскіх коні.

А сталася гэта такім чынам:

Аргэнтывскі ўрад, жадаючы выкінуць з свайго нацыянальнага гімну словы, абражаючыя гішпанскую ідэю (багачы звароты гімн быў напісаны ў часе барацьбы за незалежнасьць ад гішпанскага ярма) — паставілі зьмяніць словы і музыку нацыянальнага гімну, апраўчваючы на тое, што ў старым выглядзе гімн цяжкі дзеля выкананьня. Зьмены ў гімне былі зроблены без паразуменьня з народам і бяз згоды з парламантам (соймам). Проста быў выданы ўладам декрэт, што надалей мае выпяўляцца сьпеў і музыка нацыянальнага гімну на новы лад. Гэта выклікала вялікае абурэньне з боку патрыётаў. Павялася сыстэматычная прапаганда супроць ураду, які быццам наўрушў народныя традыцыі і кашытываў. Было наладжана шмат мітынгаў, маніфэстацый і інашага віду пратэстаў.

Урэшце ў дзень 9 ліпеня, у дзень нацыянальных сьвяткаваньняў маніфэстацыі ўсільліся і навет была зроблена спроба ўварвацца ў урадавы будынак, але маніфэстанты былі разарганы паліцыяй. Ахвар ня было, за выняткам некалькіх арыштаваных.

Вечарам 9-га ліпеня ў дзень нацыянальных сьвяткаваньняў патрыётычнае пачуцьцё яшчэ больш разгэралася. Вялікі натоўн маніфэстантаў з нацыянальнымі штандарамі і з пярэньнем нацыянальнага гімну на стары лад, пакіраваўся да ўрадовага будынку, дзе маніфэстанты меліся перадаць праз дэлегатаў пратэст ураду.

Але буржуазнае вока ўлады не храмала!.. Як толькі маніфэстанты падыйшлі бліжэй да ўрадовага будынку, кожная паліцыя ўрэзалася ў сьрэдыну натоўну, б'ючы шаблямі направа і налева і топчы конямі маніфэстантаў у іх нацыянальнымі сьцягамі. Некалькі разоў маніфэстанты прававалі зноў згрупавацца, але пасля кожнай спробы былі разарганы паліцыяй.

Так бывае ў свабодным, дэмакратычным краі.

Для нас, пралетарыяў, ня маючых ні бацькаўшчыны, ні нацыянальнага сьцягу — гэты выпадак ня мае вялікага значэньня, бо калі толькі паліцыя будзе распраўляцца з работнікамі так, як яна распраўлялася з патрыётамі, дык мы пэўны, што тны самыя патрыёты будуць па баку паліцыі, а не па баку работнікаў. Навет больш, яны будуць рады, што маюць такіх верных зьвязнікаў, што так шчыра абараняюць іх ітарэсы.

А ўсё ж такі выпадак тут апісаны быў добрай навукай для аргэнтывскіх патрыётаў.

П. Алейнін.

18/VII—1927 г. Буэнос-Айрэс.

3 гаспадарчай статыстыкі ССРР.

Уся буржуазная прэса Захаду аж захопцівалася, прадбачушы поўны гаспадарчы крах ССРР у выніку разрыву з Англіяй. Паглядзім аднак-жа на цікавыя лічбы, толькі што аублікаваныя ў ралавай прэсе.

„Экономическая Жизнь“ друкуе даклад ведамага радавага эканаміста Каўфмана, зроблены ім на паседжаньні Камісарыяту Працы, — у справе гаспадарчага палажэньня ССРР, а пералучім — палажэньня яго аграўнічнага гандлю.

Вошь, якія цікавыя лічбы падаў дакладчык.

У ліпі сьветлага году вываз дайшоў да сумы 556 мільёнаў рублёў — пал той час, як у ліпі леташняга году вываз даў толькі 456 мільёнаў руб., а ў чэрвені таго году—толькі 428 мільёнаў руб. — Дык ясна, што замест „катастрофы“ з прычыны зачыньня „найважнейшага — англіскага рынку“ — маем вельмі значную напору, бо больш, як на 22 прац. Лічбу вывазу напярэдня значнае павялічэньне экспарту масла, як і інш. Значна—бо-ж аж на 63 прац.—павялічыўся навет вываз прадуктаў прамысловых — лесу ды нафты.

Прывоз у ССРР у ліпі сьветлага году быў 528 мільёнаў руб., а ў чэрвені с. г. даяскаў аж 736 мільёнаў руб.; у ліпі леташняга году быў 495 мільёнаў руб. Раўнуучы з леташнімі годамі, зьмяншыўся прывоз паўфабрыкатаў, тавараў сельска-гаспадарчых і прадметаў першай патрэбы, якія, відаць, край вырабае для сябе сам.

З гэтага ўсяго прыраўнаваньня выходзіць, што тарговы бальяс ССРР—дадатні і актыўны, бо дае ў ліпі перавышкі вывазу над увозам на 2,8 мільёнаў руб., а ў ліпі леташняга году бальяс быў некарнымы, пасьпэўны: надвышка ўвозу над вывазам была аж 3,9 мільёнаў руб., у чэрвені-ж таго-ж году заграўнічны гандаль даў недахоп (пасьпэўны бальяс) аж на 30,8 мільёнаў руб.

З гэтага ясна, што, калі за першы месяц страта англіскага рынку блага адбілася на змежным гандлі ССРР, дык некарнымы ўільны разрыву з Англіяй ўжо сьмненны: знойдзены новыя рынкі, ня горшыя, відаць, за англіска. А хто страціў на ўсім гэтым, ведае напашт англіскай фабрыкант дый спажывец!..

Цікавыя лічбы з гаспадарчага жыцьця Амерыкі.

Гаспадарчыя ўлады Злучаных Штатаў маюць добры звычай выдаваць перыядычна

папулярныя кніжкі, у якіх зьяўляюцца галоўныя лічбы і факты з гаспадарчага жыцьця краю. Кніжкі гэтыя апрацаваны ў форме патавняў і адказаў, што робіць вельмі простаай ды даступнай для шырокіх масаў народу веда аб гэтай найважнейшай гадзіне сучаснага жыцьця.

Падаю некаторыя найважнейшыя лічбы з апошняга „квартальніка“.

1. Пытаньне: якая агульная сума заграўнічнага гандлю Штатаў?

Адказ: у 1926 г. агульная сума ўвозу ды вывазу Амерыкі была 9 мільярдаў 239 мільёнаў даляраў.

2. Пытаньне: ці вывозімо гэтудыкі, як увозімо?

Адказ: ад 1893 г. вываз стала перавышае ўвоз (гэта-ж значыць: гандаль ідзе на карысьць краю, павялічваючы ў ім капіталы).

3. Пытаньне: што зьяўляецца галоўным таварам вывазу?

Адказ: сусоная баваўна. У 1926 г. вартасць вывознай баваўны была 814 мільёнаў даляраў, ці 12 прац. усяго вывазу.

4. Пытаньне: якіх фабрычных вырабаў вывозімо найбольш?

Адказ: самаходзіць. У 1926 г. — аж на 320 мільёнаў дал.

5. Пытаньне: якая частка сьвету найбольш вывозіць з Амерыкі дн сябе?

Адказ: — Эўропа, бо-аж 48 прац. усяго амерыканскага вывазу.

6. Пытаньне: які галоўны прадмет увозу ў Амерыку?

Адказ: сьмрн каўчук (гума) — ў 1926 г. на суму 505 міль. даляраў.

З далейшых адказаў відаць, што заграўнічны гандаль Амерыкі павялічыўся населья вайны амаль не ў паўтара раза: вываз — на 46 прац., увоз — на 48 прац., што гатовых фабрыкатаў Амерыка вывозіць 42 прац. ўсяго вывазу, а сьрых прадуктаў жываюсці — толькі 7 (—гэта-ж вельмі карысна для краю, які разьвівае сваю прамысловасьць, прадючы пераважна гатовы прадукт і ўжо жаюну ў яго працу, ды сьпажываючы сам сваю жываюсць); што галоўны рынак для амерыканскіх самаходаў—гэта Аўстралія. . . І г. д. . .

Было б вельмі пажадана, каб і ў нас рабілася нешта падобнае дзеля папулярызаваньня (распаўсюджваньня ў народзе) фактаў ды лічбаў аб гаспадарчым стане краю. На жаль, толькі вошь нечым зьяўляцца!..

ковекі, які так добра „афармаваў“ ПІ Інтэрнацыянал на папярэдняй канфэрэнцыі — аб тым, што робіцца ў Польшчы!..

Накфэрэнцыя міністраў Латвіі і Эстоніі.

29-га жніўня мелі спаткацца ў Рызе міністры заграўнічных спраў Латвіі і Эстоніі — у справе заключэньня ўмовы аб „мытнай уніі“ (аб'яднаньні) між абидвума краямі. Быццам умяшчальства дыпляматаў у гэтую гаспадарчую справу выклікана тым, што Эстонія неадволенна ўступіла, якія Латвійскі ўрад зрабіў ССРР—у гаспадарчым трактаце з Радамі. Быццам гэтым утрудняецца для Эстоніі яе амаль ужо не наладжанае канчальна паразумэньне ў справе гэтай уніі.

Як ведама, латвійскі ўрад зусім ужо вызваліўся з пад англіскага палітычнага націску, але эстонскі — дык яшчэ не. Вошь, трэба думаць, адкуль вее Эстоніі „процірадавы вецер“!..

Чаму лёрд Сэсіль выйшаў з Лігі Народаў?

Газэты выяснілі, што лёрд Сэсіль выйшаў з складу англіскай дэлегаты ў Лізе Народаў—затым, што рашуча разыйшоўся з Чэмбэрленам у палітыцы адносна да Нямеччыны. Лёрд Сэсіль — прыхільнік рашучых уступак Нямеччыне, Чэмбэрлен — выбраў Францыю, якой зрабіў уступкі ў справе акупацыі-коштам Нямеччыны. Нямечкія газэты дадаюць, што—пасля адстаўкі л. Сэсіля — у Чэмбэрлена будучы разьвізаны рукі і ў ягонаў палітыцы на ўсходзе Эўропы, якая будзе больш узгоднена з францускай, а значыць і — польскай, ды таксама будзе ісьці—проці ямецкай!.. Разыходзіліся Сэсіль з Чэмбэрленам і ў справе разьбраеньня.

Паразуменьне між Англіяй і Францыяй у справе акупацыі.

Англіскае міністэрства заграп. спраў пацьвярджае вестку, што між Англіяй і Францыяй дайшло да паразуменьня ў справе зьяманьня акупацыйных войск у Надрэні (ў Нямеччыне). Лічба акупацыйных войск зьяманяецца да 60.000. Францускія войскі будучы зьменшаны на 8.000 жаўнераў, англіска і бэльгійскія разам—на 3.000. Ці Нямеччына будзе здаволенна гэтай „уступкай“—вельмі сумліўна.

Цікаўна, што англіскай ўрад доўга націкаў на францускі, трэбуючы большага зьяманьня, а перадусім абурэючыся на той матыў, які высюваў францускі ўрад, што акупацыя Надрэні мае гавантаваць нятыкальнасьць заходніх граніцаў Польшчы!.. Англіскай ўрад рашуча і выраза заявіў, што—паводзе точына сэнсу Версальскага Трактату і паразуменьня ў Лёкарно — акупацыя мае гавантаваць толькі і выключна сплату Нямеччынай адшкадаваньняў, але ніколі не граніцы Польшчы!.. Нямечкі ўрад, як ведама, ідзе значна далей, заяўляючы, што ад часу Лёкарно і ўваходу Нямеччыны ў склад Лігі Народаў — акупацыя ня мае

ніякага праўна-палітычнага сэнсу, ды ёсьць маральны абразай для Нямеччыны, як „раўнапраўнага сябра Лігі“!..

Высылка „непажаданых чужаземцаў“ з Францыі.

Францускі ўрад паставіў зрабіць масовую высылку з краю ўсіх „непажаданых чужаземцаў“, якія, як нібыт выяснілася, ігралі галоўную ролю ў адбыўшыхся разьрухах—у сувязі з масавымі пратэстамі францускіх грамадзян проці каваль Сакко і Ванцэтці. Чаму-ж запраўды не скарныстаць з добрай аказіі?!

Хатняя вайна ў Кітаі.

Лёнданскія крывіцы паведамілі, што Чанг-Тэо-Лін ужо настолькі пачуў сабе панам палажэньня ў Кітаі, што мае абвясціць сябе—„выбраным“ прэзыдэнтам усёй Кітайскай Рэспублікі.

Японскі тэрор і разрухі ў Манчжурыі.

У сувязі з яўным ужо панаваьнем у Манчжурыі Японіі, якая лічыць гэты край амаль не сваім, у цэлым радзе месцаў выбухлі забастоўкі ды паўстаньні работнікаў. Паўстаньні скіраваны проці японцаў, якіх у часе разьрухаў шмат пазабавана.

Трэба думаць, што гэтыя разрухі ўмяюна справакаваны японскімі ўладамі, каб аблягчыць расправу, а дзеля таго — увасці ў край больш абзброенай сілы!..

Цікавыя рэзультаты выбараў у Клайпэдэкі Сойм.

Нямечкае агенцтва аублікавала рэзультаты выбараў у Клайпэдэкі аўтаномны Сойм. Валізарную большасць атрымаў, зразумела-ж нямечкія партыі, а іменная: нацыяналісты — 8.538 галасоў, камуністы — 2.291, сацыял-дэмакраты — 1.349, сьлянская партыя — 740. Усё літоўскія партыі разам — толькі 1.230 галасоў.

Ці-ж хто сумяляўся казі, што Клайпэда — амаль ня чыста нямецкі абшар?!

ІНСТРУКЦЫЯ ЯК ДАМАГАЦЦА УРАДОВАЙ БЕЛАРУСКАЙ ШКОЛЫ

на падставе ўставу ад 31/VII. 1924 г. і распараджэння Мініст. Рэлігійных спраў і Публічнае Ас'веты ад 7./I. 1925 г.

Закон аб арганізацыі беларуск. школьніцтва

з дня 31./I. 1924 г. ўхвалены Соймам 9./VII. 1924 г. (Выпіска).

Арт. 3. У пачатковых урадавых школах, якія знаходзяцца ў гмінах, дзе ёсць 25 проц. насялення Беларусаў, на ўрадова сьцвярджае жаданьне бацькоў 40 дзяцей — беларускай народнасьці, якія належаць да аднаго школьнага вучня, забяспечана ім будзе навукка ў роднай матчынай мове.

Калі ў паддзённым школьным вучняма 40 дзяцей, бацькі якіх жадаюць 6 навуккі ў роднай беларускай мове, выкладовай мовай у школе ёсць мова ўрадавая (польская). Калі-ж у паддзённым школьным вучняма побач з бацькамі, якія жадаюць для сваіх дзяцей навуккі ў мове беларускай, ёсць яшчэ менш прынамсі як 20 дзяцей, бацькі якіх жадаюць навуккі ў мове ўрадавай, выкладаньне гадзі выдзельна ў дзённых мовах з тым, што палавіна лекцыяў вызначаецца на навукку ў мове беларускай; калі-ж у паддзённым вучняма 20 дзяцей, бацькі якіх жадаюць навуккі ў мове ўрадавай, — мовай выкладовай ёсць мова беларуская.

Існуючыя ў адным вучняма пасябныя школы з мовай выкладовай польскай і з мовай выкладовай беларускай будуць на магчымасьці злучаны ў адну школу супольную — дзённую-моўную.

Арт. 4. У школах пачатковых 1, 2 і 3 класовых, так прыватных, як і ўрадавых, з мовай выкладовай няпольскай, абавязкава ёсць навучаньне мовы ўрадавай, каб запэўніць веду гэтай мовы ў слове і пісьме, патрэбную для метаў практычных.

У школах пачатковых 4, 5, 6 і 7 класовых, так прыватных, як і ўрадавых, з мовай выкладовай няпольскай, абавязкава выдзельна навучаньне мовы ўрадавай, польскай гісторыі і навуккі аб сучаснай Польшчы, так каб была запэўнена веда і дзея пераходу вучняў у школы сярэдня агульнаадукацыйна з мовай выкладовай польскай, або дзённую-моўную.

Выясньненне 3 арт.

1) Дзе мусіць быць беларуская школа.

Згодна з арт. 3 закону аб беларускіх школах з 31.VII 1924 г. беларуская ўрадавая школа павінна быць адчынена ўладам там, дзе насяленьне ёсць ня менш 25% (25 проц. пачтаў) Беларусаў і дзе гэтага жадаюць бацькі ня менш, як 40 дзяцей у школьным веку. Гэта адносіцца да Наваградзкага ваяводства (паветы: Валожыцкі, Стаўпецкі, Лідзкі, Наваградзкі, Нясвіжскі і Слоніцкі), Палескага ваяводства (паветы: Жуніцкі, Пінскі, Косаўскі, Пружанскі, Драгічынскі, Кобрніцкі, Столінскі і Брагасцейскі), Віленскага вучняма (паветы: Свянцянскі, Дзісьненскі, Пастаўскі, Маладзечанскі, Віленскі Ашмянскі, Троцка-Віленскі і Брагасцейскі) і з Беларускага ваяводства (паветы: Горадзенскі і Ваўкавыскі).

Увага: Закон гэты ня мае сілы ў паветах: Беларуска-Бельскі і Сакольскі.

2) Як урадова сьцвярджаецца жаданьне бацькоў.

Кожны бацька, які жадае, каб яго дзіця вучылася ў беларускай школе, або матка (калі бацька памёр ці не выпайнае бацькоўскай улады), або праўны апякун (калі бацька і матка ня жывуць ці не выпайнаюць бацькоўскай улады) падае свайму павятоваму Школьнаму Інспектару асобна ад сябе дэкларацыю з уласнаручным подпісам, засьведчаным гмінаю, Старостам, Міравым Судзьдзёю ці Натарнусам (Форма дэкларацыі глядзі ніжэй).

3) У якім выпадку адчыніцца беларуская ўрадавая школа.

Калі ў школьным вучняма (гэта значыць у адной вялікай вёсцы ці некалькіх малых вёсках) няма ніякай школы, і бацькі пададуць Школьнаму Інспектару дэкларацыю ня менш, як на 40 вучняў, што жадаюць вучыцца сваіх дзяцей у беларускай школе, а адначасна зусім ня знойдуцца бацькоў, ці іх будзе менш, як на 20 дзяцей, што жадаюць вучыцца сваіх дзяцей у польскай школе, то ўлада мусіць адчыніць у гэтым школьным вучняма беларускую школу.

4) У якім выпадку ўрадавая польская школа ператворыцца ў беларускую.

Калі ў вёсцы ўжо існуе польская ўрадавая школа, а бацькі пададуць Школьнаму Інспектару дэкларацыю ня менш, як на 40 вучняў, што жадаюць вучыцца сваіх дзяцей у беларускай школе, то ўлада ў гэтай вёсцы мусіць ператварыць польскую школу ў беларускую.

5) У якім выпадку можа быць дзённую-моўная (двуязычная) школа (польска-беларуская), у якой палова гадзін навуккі выкладаньня папольску, а палавіна на беларускую.

1) Калі ў гэтай ці іншай вёсцы ўжо існуе польская школа і ў гэтым школьным вучняма бацькі пададуць Школьнаму Інспектару дэкларацыю ня менш, як на 40 вучняў, што жадаюць, каб у гэтай школе навуккі вы-

кладаньня ў беларускай мове, а адначасна знойдуцца бацькі, якія пададуць Інспектару дэкларацыю ня менш, як на 20 вучняў, што жадаюць, каб іх дзеці вучыліся толькі папольску, то школа зробіцца дзённую-моўнаю.

2) Калі ў школьным вучняма ўжо існуе беларуская школа, а знойдуцца бацькі, якія пададуць Інспектару дэкларацыю ня менш, як на 20 вучняў, каб у школе навуккі выкладаньня выключна ў польскай мове, то школа перабудзецца ў дзённую-моўную, г. зн. польска-беларускую.

3) Калі ў школьным вучняма няма ніякай урадавай школы, і бацькі пададуць Інспектару дэкларацыю ня менш, як на 40 вучняў, што жадаюць, каб была адчынена беларуская школа, а адначасна знойдуцца бацькі, якія пададуць Інспектару дэкларацыю ня менш, як на 20 вучняў, што жадаюць, каб была адчынена польская школа, — то ўлада мусіць адчыніць дзённую-моўную школу, г. зн. польска-беларускую.

6) У якім выпадку можа адчыніцца чыста польская школа.

Калі ўлада адчыняе ўрадовую школу ў такой вёсцы, дзе няма яшчэ ніякай школы

Выясньненне Распараджэння Мініст. Рэліг. Вызнаньяў і Публічнай Ас'веты

ад 7./I. 1925 г. ў справе ўставу аб арганізацыі беларуск. школьн. ад 31./VII. 1924 г.

(Да артыкулаў 3 і 4 ўставу).

§ 1. Беларускія ўрадовыя школы могуць адчыняцца ў Віленскім, Наваградзкім, Палескім ваяводствах, у Горадзенскім і Ваўкавыскім паветах Беларускага ваяводства.

§ 2. Народная школа ёсць даступна для дзяцей усіх нацыянальнасьцяў. Кожная вёска ці хутар належыць да пэўнага школьнага вучняма (абводу). У кожным такім школьным вучняма павінна быць адна публічная ўрадавая школа.

§ 3. „Publiczne szkoły powszechne“ — гэта значыць дзяржаўныя, у якія могуць паступаць дзеці усіх нацыянальнасьцяў паддзённага школьнага вучняма.

§ 4. У ваяводствах Віленскім, Наваградзкім, Палескім, а таксама Горадзенскім і Ваўкавыскім паветах Беларускага ваяводства могуць быць школы беларускія або польскія, або польска-беларускія.

§ 5. Права на жаданьне бацькоў вымагаць навучанья сваіх дзяцей у роднай беларускай мове маюць жыхары гэтай гміны, у якой, згодна апошняй перапісі ў 1921 г., ёсць ня менш, як 25% Беларусаў сярод агульнага ліку насельніцкаў.

§ 6. Публічная народная школа павінна быць адчынена там, дзе вызначыць дэкрэт аб арганізацыі школы.

§ 7. Школьным веку дзіцяці лічыцца ад 1 верасьня (сянябра) таго календарнага году, у якім дзіця скончыла ці мае скончыць 7 гадоў і да канца таго школьнага году (30 чэрвеня), у якім дзіця канчае 14 гадоў жыцьця, гэта значыць ад 7 год без 4 месяцаў да 14 гадоў і 4 месяцаў.

§ 8. Права выступаць з жаданьнем навучанья сваіх дзяцей школьнага веку маюць: 1) бацька; 2) матка, калі бацька памёр ці не выпайнае бацькоўскай улады; калі няма бацькі і маткі, то праўны апякун.

Аб жаданьні навучанья дзяцей у беларускай мове бацькі ці апякун падаюць дэкларацыю Школьнаму Інспектару свайго павету.

На дэкларацыі ўласнаручным подпісам павінны быць запяраны гмінаю, ці Міравым Судзьдзёю, ці Натарнусам, ці старостам.

УВАГА: Калі бацька ці матка, ці апякун няпісьменны, то за яго падпісавецца хто іншы, і сьцвярджаецца ўжо гэты подпіс.

Калі Школьнаму Інспектару бацькі з яго-коледчы школьнага вучняма пададуць дэкларацыю ня менш, як на 40 дзяцей аб тым, што хочуць вучыцца сваіх дзяцей у беларускай мове, то Інспектар наводзіць справкі: 1, ці ёсць у гміне 25% (дваццаць пяць процантаў) Беларусаў.

2, ці бацька, або матка, або апякун жывуць з дзяцьмі ў паддзённым школьным вучняма.

3, ці дзеці, на якія пададзены дэкларацыі, жывуць, і ці адпавядае іх век школьнаму.

4, ці апякун ёсць праўны.

§ 9. Выкладова мова з польскай на беларускую можа быць замавенана толькі ў пачатку школьнага году. Дэкларацыі можна падаваць Інспектару ў працягу ўсяго школьнага году, але будучы мець сілу на наступны школьны год толькі тая, якая будучы сьнядзены да 31 сьнежня (дэкабра) папярэдняга школьнага году.

або ёсць прыватная, а бацькі ж парупяцца, каб адчынілася беларуская школа і не пададуць аб гэтым Інспектару дэкларацыю ня менш, як на 40 вучняў, то адчыніцца польская школа.

7) У якім выпадку можа застацца і надалей ужо існуючая польская школа.

Калі ў школьным вучняма ўжо існуе польская школа, і ня знойдуцца бацькі, якія пададуць Інспектару дэкларацыю ня менш, як на 40 вучняў, каб навукка ў гэтай школе выкладаньня пабеларуску, то ў гэтым вучняма застаецца польская школа і надалей.

Выясньненне 4 арт.

Як і дзея чаго павінна выкладаньня польская мова ў беларускіх школах.

1) У беларускіх 1, 2-х і 3-х аддзельных школах польская мова выкладаньня, як прама, каб вучні, скончыўшы беларускую школу, маглі карыстацца з польскай мовы ў слове і пісьме дзеля практычных метаў, прыкладам: чытаць, пісаць і гаварыць.

2) У чыста беларускіх 4, 5, 6 і 7 аддзельных школах польская мова выкладаньня, як прама, а таксама выкладаньня папальску гісторыі і географіі Польшчы, каб вучні былі падгатаваны для пераходу ў беларускія або польскія сярэднія школы, прыкладам: гімназіі, вучыцельскія семінарыі і іншыя.

§ 10. Аб тым, што бацькі ня менш, як на 40 дзяцей падалі дэкларацыю, каб іх дзеці вучылі ў беларускай мове, Школьным Інспектар да 1 лютага (фэвраля) паведамляе аб гэтым людзям таго школьнага вучняма, ці яны будзе рэшта бацькоў праціць Інспектара, каб іх дзеці вучылі ў польскай мове.

Аб гэтым абвестка Інспектара вывешваецца ў гміне або ў вёсцы на вільным мейсцы, толькі не на школьным будынку.

Дэкларацыі аб жаданьні навучанья

ПРАКТЫЧНЫЯ РАДЫ.

А. Што павінен зрабіць жонны бацька беларускі матка, ці апякун, якія маюць дзяцей у школьным вучняма.

1. Кожны бацька, матка ці апякун павінны даць, каб іх дзеці вучыліся ў сваёй роднай беларускай школе.

2. Кожны беларус павінен скарываць свае права дамагацца беларускай школы для сваіх дзяцей.

3. Кожны бацька, матка ці апякун павінны напісаць дэкларацыю аб тым, што жадаюць, каб іх дзеці вучыліся ў роднай беларускай мове, абавязкава пайсці ў гміну, заверыць там свой подпіс і праз паўнамоцніка пад расьпіску гэту дэкларацыю здаць Школьнаму Інспектару да 31-га сьнежня гэтага 1927 г.

Увага: Заверыць дэкларацыю можа, апроч гміны, яшчэ Міравы Судзьдзя, Натарнус, Староста. Заверка на дэкларацыі подпісу еслісам, ці сьвятацельнікам, ці косяндзом, ці вучыцелю, ці кім іншым ня будзе мець ніякое сілы, і дэкларацыя забракуецца.

4. Дэкларацыю трэба падпісаць у прысутнасьці вайта.

5. Калі бацька, ці матка, ці апякун няпісьменны, то трэба напрасіць пісьменнага чалавека, каб у прысутнасьці вайта расьпісаўся, як за няпісьменнага бацьку, і вайт заверыць ужо гэты подпіс.

Увага: Калі ёсць няпісьменны бацька, а матка пісьменная, то матка, ці дзіця ня можа падпісвацца на дэкларацыі за бацьку: трэба, каб падпісаўся хто іншы і дарослы.

6. Вайт ня мае права адмовіцца ад заверкі подпісу, бо нарушыў бы загад Міністра Унутраных спраў ад 12-га лютага 1925 г.

Увага: 1) Калі вайт адмовіцца пасьведчыць подпіс, то зараз-жа трэба аб гэтым паведаміць Галоўнаму Упраў.

2) Заверкі подпісу ў гміне ня трэба адкладваць на апошнія дні, бо вайт ня ўзьме пасьведчыць усіх подпісаў да 31-га сьнежня.

7. Толькі тады адчыніцца беларуская ўрадавая школа, або ператворыцца існуючая польская школа ў беларускую, калі бацькі з аднаго школьнага вучняма пададуць Школьнаму Інспектару як можна больш дэкларацыяў, а прынамсі ня менш, як на 40 вучняў, што хочуць, каб іх дзеці вучыліся ў беларускай мове.

дзяцей у польскай мове будучы мець сілу толькі тая, якая будучы пададзены Інспектару да 30 красавіка (апрэля).

§ 11. Калі адна, ці некалькі вёсак не ўваходзяць у той ці іншы школьны вучняма, то можа быць часова і прыблізна вызначаны школьны вучняма.

§ 12. Разглядзіўшы дэкларацыі, Школьным Інспектар не пазьней 31 траўня (мая) робіць свае заключэньне і з усімі матар'яламі справу перадае Куратару. На падставе дадзеных Інспектарам прапавізіяў, Куратар у працягу месяца раіць аб мове навучанья ў гэтай ці іншай школе і аб сваім рашэньні праз абвестку паведамляе заінтарэсаваную людзям. Апроч таго, аб сваім рашэньні куратар паведамляе аднаго з тых бацькоў, якія жадаюць навучанья сваіх дзяцей у беларускай мове і аднаго з тых, якія жадаюць навучанья сваіх дзяцей у польскай мове.

Павятоваму Куратару бацькі могуць абжажаваць да Міністра Ас'веты ў працягу 14 дзён, з дня паведамленьня праз абвестку.

§ 13. Існуючыя ў даны момант народныя школы з выкладовай мовай беларускай або польскай захоўваюць гэту мову і далей.

Змена выкладовай мовы ў гэтых школах можа здэсьцьніцца толькі па жаданьню бацькоў згодна §§ 8, 9, 10, 11 і 12.

Калі-ж бацькі ад 20 вучняў жадаюць, каб у беларускай школе навуккі выкладаньня папольску, а рэшта дзяцей будзе ня менш, як 40, то зараз-жа школа робіцца дзённую-моўнаю, г. зн. польска-беларускай; а калі з рэшта дзяцей не набярэцца 40, то выкладыва мова ў гэтай школе будзе польская.

§ 14. Існуючыя ў даны момант беларускія публічныя школы, якія не адпавядаюць ўставу і § 4 гэтага распараджэння праз Куратару і Міністра Ас'веты паступова будуць да гэтай уставы і распараджэння данасаваны.

§ 15. Аб злучэньні аддзельных публічных школ з выкладовай мовай толькі беларускай паставіць Куратар.

§ 16. Праграмы усіх прадметаў публічных школаў дзённую-моўных, а таксама праграмы польскай мовы і гісторыі Польшчы для чыста беларускіх школаў будучы вызначаны асобным распараджэннем.

Распараджэнне Міністра Унутраных спраў ад 12 лютага 1925 года.

Каб вайты сьцвярджалі подпісам на дэкларацыях аб жаданьні беларускай Школы ды пры тым зусім бясплатна.

8. Калі Куратар на дэкларацыі не адчыніць беларускай школы, або не ператворыць існуючай польскай школы ў беларускую, то бацькі павінны скарывацца Міністру Ас'веты.

Б. Што павінен зрабіць паўнамоцнік, янога бацькі выбяруць сярасьці Школьнаму Інспектару дэкларацыі.

1. Запісаць на асобным лісьце імяны і прозьвішчы бацькоў і апякуну, імяны іх дзяцей, напісаць паперу да Школьнага Інспектара, асабіста па спіску здаць у Інспектарна дэкларацыю да 31-га сьнежня (дэкабра), узяць ад Інспектара паквітаваньне на спіску бацькоў, спіс з паквітаваньнем хаваць у сябе, а копію праслаць у Галоўнаму Упраўу ТБШ (Вільня, вул. Сьв.-Ганна № 2).

В. У якой мове пішацца і запайнаецца форма дэкларацыі.

1. Дэкларацыю трэба пісаць, або пабеларуску, або папольску. Калі дэкларацыя будзе напісана паруску, то Інспектар можа забраваць.

У форме дэкларацыі трэба напісаць: імя і прозьвішча бацькі ці маткі, ці апякуну, назву вёскі, гміны, павету, імяны дзяцей. Непатрэбныя словы ў дэкларацыі забраць.

Г. Які павінен дапамагчы навука беларускае грамадзяства, каб для сваіх дзяцей мець сваю родную беларускую школу.

1. У тым школьным вучняма (абводзе), дзе няма ніякай школы, беларусы павінны дамагацца, каб была адчынена беларуская школа; а дзе існуе ўжо польская школа, каб яна ператварылася ў беларускую.

2. Кожны пісьменны, або больш сьвятамо грамадзянін павінен растаўмачыць няпісьменнаму бацьку ўставу аб арганізацыі школьніцтва ад 31./VII. 1924 г., а таксама распараджэньні Міністра ас'веты ад 7./I. 1925 г., памагчы напісаць дэкларацыю, старацца, каб дэкларацыяў было пададзена як можна больш, сьлядзіць каб дэкларацыі былі завераны гмінаю і пададзены Інспектару да 31-га сьнежня (дэкабра).

3. Калі хто будзе адмаўляць ці запэўніваць тых бацькоў, якія на падставе закону і распараджэньня Міністра Ас'веты будучы пададуць Інспектару дэкларацыі, каб іх дзеці вучылі ў беларускай мове, таго трэба пацягнуць да судовай адказнасьці, як за одамудства грамадзян.

4) Калі навет ёсць у вёсцы прыватная беларуская школа—усё роўна трэба дамагацца ўрадовай беларускай школы.

Д. Формы паперы, якую піша паўнамоцнік і перадае разам з дэкларацыяй Школьнаму Іспэктару.

Пану Школьнаму Іспэктару.

у месце

Паўнамоцніка жыхароў вёскі

воласці павету

(прозьвішча і імя)

ЗАЯВА

У зьвязку з распараджэньнем Міністра Рэлігійных Спраў і Публічнае Асьвешч ад 7.1.1925 г. у справе школьнага ўставу ад 31.VII.1924 году я, ніжэйпадпісаны паўнамоцнік сялян вёскі штук дэкларацыяў на дзяцей у справе беларускае выкладовае мовы ў школе ў вёсцы

Ад грамадзян вёскі

Table with 3 columns: №, Імя і прозьвішча бацькі, маткі ці апянуна, Імёны дзяцей, пада-рых у дэкларацыях.

Подпіс паўнамоцніка Дня 192 г. Адрас: пошта вёска павет

Дэкларацыя.

Я ніжэй падпісаны (а) грамадзянін (ка) (імя і прозьвішча) Польшкае Рэчыспалітае, беларускае нацыянальнасьці жыхар (назоў вёскі, места) воласці павету як бацька *)—маці— (назоў воласці) (назоў павету) праўны апякун дзіцяці—дзяцей—у школьным веку.

- 1. (Імя дзіцяці) 2. (Імя дзіцяці) 3. (Імя дзіцяці) 4. (Імя дзіцяці)

на падставе артыкулу з уставу з 31 ліпеня 1924 г., зьмяшчаючага некаторыя пастановы аб арганізацыі шкільніцтва (Dz. U. R. P. № 79, роз. 766), жадаю ўвядзеньня ў існуючую — маючую адкрыта публічную народную школу ў беларускае выкладовае мовы.

Дня 192 г. (уласнаручны подпіс).

Да Школьнага Іспэктара ў м. (назоў места)

* У гэтых дэкларацыі непатрэбныя словы закрэсьціць.

ХРОНІКА.

Пачатак школьнага году. Гэтымі днямі ў-ва ўсіх школах, а ў тым ліку і ў беларускіх гімназіях, пачынаецца нармальныя заняткі. У Віленскай Беларускай Гімназіі навука пачынаецца 5 верасьня.

Зацьверджаньне дырэктара Віл. Белар. Гімназіі. Ня гледзячы на ўсе агідныя інтрыгі і ілжывыя даносы польскага дэфэзаву, не прэен, скіраваныя проці найважнейшае беларускае гімназіі ў Вільні, ня гледзячы на завярэньні абшарнікага "Слова", што ліхі з сучаснага складу вучыццель гімназіі ня будзе зацьверджаны на становішчы дырэктара, — улада зацьвердзіла кандыдатуру вуч. Паўловіча, пададзенай Галоўнай Управай Т-ва Беларускае Школы. Гэтак лятучэньні пана актывіста Умястоўскага зьмяніць свой "опыртусовы" фах на пэдагогіку—ня здзейсьніліся.

Горш стаіць справа з зацьверджаньнем вучыццель, проці якіх адміністрацыя "мае зуб". Як нас інфармуець, цэламу раду пэдагогаў, якія ў працягу некалькіх гадоў працавалі ўжо ў Гімназіі, пагражае сьветла забарона далейшае працы ў ёй. Зусім, як у расейскай прыказцы: "не мытьем, так катаньём", а ўсё-ж хочудь нашы "апякун" працы гімназіі ўстаўляць накі ў колы...

Цікаўна, чым скончыцца распачатае барацьба з Віленскай Беларускай Гімназіяй.

Гожа прыпомніць, што за панаваньня эндэкаў у Віленскім Кураторыуме дырэкцыі Гімназіі адкрыта судзілі і правы, і дзяржаўную дапамогу, абы толькі выбралася з Вільні некуды на правінцыю ды не мазодзіла вачэй у "чыста польскай" Вільні. Паны "санатары", здаецца, абралі іншую тактыку—дзеля тае ж мэты...

Да арганізацыі Вышэйшае Студы Беларусказнаўства. Падгатоўка да арганізацыі Вышэйшае Студы Беларусказнаўства ў Вільні ўжо ідзе. Забясьпечана ўчасьце нашых найважнейшых прапаўнікоў на ніве беларускае навуцы,—з другімі выдццла перагаворы. Шакуль-што могуць быць сёлета распачаты курсы: царкоўна-славянскае і праславянскае мовы, беларускае мовы, беларускае літарату-

БАЦЬНІ! падавайце Іспэктару, як можна, больш дэкларацыяў аб навучаньні вашых дзетак у Беларускай школе.

Школьны век дзіцяці лічыцца ад 7 гадоў без 4-х месяцаў да 14 гадоў і 4-х месяцаў.

ГРАМАДЗЯНЕ! дамагайцеся аб ператварэньні польскіх школаў у беларускія.

Формы дэкларацыяў і інструкцыі можна атрымаць:

- 1) У Галоўнай Управе Т-ва Бел. Школы, Вільня, вул. Сьв.-Ганім № 2. 2) Глыбоцкая Акружная Управа Т-ва Белар. Школы, Ломжынская 36. 3) Наваградская Акружная Упр. Т-ва Бел. Школы, Вялікі Рынак 37. 4) Вядейская Акружная Управа Т-ва Белар. Школы, Слабодка, 50. 5) Мірская Акр. Управа Т-ва Белар. Школы, Міранская вул. 61. 6) Лідзкая Акр. Управа Т-ва Белар. Школы, м. Ліда, Слабодка I, № 38 (А. Макарэвіч). 7) Горадзенская Акр. Управа Т-ва Бел. Школы м. Горадня, вул. Ожэшковай № 8—6. 8) Косаўская Акр. Управа Т-ва Белар. Школы м. Косаў, Марачоўская вул. № 11. 9) Радашкоўскае Т-ва Белар. Школы м. Радашкавіч, Беларускае Гімназія. 10) Клецкае Т-ва Беларускае Школы м. Клецк, Беларускае Гімназія. 11) У-ва ўсіх Гуртках Т-ва Беларускае Школы.

мароду, якая заняла варожэе да афіцэра становішча. Выбраўшы аднаведны мамэнт, арыштаваны жаўнер вырваўся з рук вёўных яго падафіцэраў і кінуўся ў раку, ды перацінуў на другі бераг. Тут яго затрымала дзіцяці, але не надоўга, бо ён ізноў кінуўся ў раку і выплыў у ішчым месцы. Але яго ўкажці спаймаў матарыя лодка. Тымчасам таўна ўсё расла. Калі жаўнера пасадзілі на звычайна, каб завязьці ў мамандатуру, оярод тысячае таўны пачалі раздавацца крыкі: "я даць яго!" — "разброць патруль!" — "разброць паліцыя!" Ураз выпраглі каня, ды скінулі вазака. Узьнялася баталія, у часе якое арыштаваны ўдэ. Толькі, калі прыбыла кожная паліцыя і вялікі патруль жаўдароў, таўну ўдалося разгнаць. Пры гэтым чатыры асобы былі заарыштаваны, і справа іх па абвіненьню ў падбурэньні таўпы да разрухаў скіравана да сьледчага судзьдзі. Жаўнера быццам толькі назавтра злавлілі ў другім месцы. Хаця гэта было ў канцы жніўня, але настроі таўпы, відаць, усё яшчэ... „мавны“!

Карэспандэнцыі.

Выбары да валасное рады.

(Віскупіцкая гміна, Ваўкавыскага павету). 5-га жніўня адбыліся ў нас выбары ў валасную раду. З 100 выбаршчыкаў валаснога сабранныя на выбарах былі прысутнымі 92. Было выстаўлена 4 сьпіскі. Чыста сялянскі сьпісак № 4 атрымаў 68 галасоў і правёў 7 радных; шляхоцкі сьпісак № 3—15 галасоў— 2 радных (вучыцель і асадак). Сьпісак № 1 і 2 сялянскі, але знаходзіліся пад уплывам старога рады. № 1 правёў 7 галасамі аднаго раднага, а № 2 праваліўся, бо атрымаў толькі 2 галасоў. Войтам застаў абраны селянін з вёскі Пекары, а да павятовага Сойміку работнік сьлебар з вёскі Воля. Сяляне ўкладуюць на нова-абраную раду вялікія надзеі, але, як яна выпуць яе, пакажа будучыня.

Яніа П. Ганьба моладзі в. Шані. (В. Шані, Пружанскага павету).

У той час, калі хвалі адраджэнскага руху разьліліся ўва ўсе куткі нашай шматпакутнай бацькаўшчыны, калі тысячамі зьявляюцца ровнія мяшчасьці на ярк гаротнага селяніна і калі моладзь другіх вёсак „Заходняй Беларусі“ змагаецца з няшчасьцямі і жемрай, што апавіла нашу старонку, оежны культурна-асьветную працу, не шкадуучы сваіх маладзых сіл, моладзь вёскі Шані сьпіць, насунуўшы шапку на вочы ня бачачы ў гэтым нічога праступнага. Кажу праступнага — бо як можна іначэй назваць гэткую бязьдзейнасьць моладзі, у тую часіну, калі яна павінна ўсе свае сілы палажыць на тое, каб асьведаміць масу, каб папшырыць сваю рэдную культуру і асьвету... Няма цяпер у вёсцы Шані ніякай культурна-прасьветнай устанавы. Быў, праўда, перад разгромам засяваўны гурток Грамады, але ўступіла ў яго толькі каля 20-х асоб, ня гледзячы на тое, што вёска Шані мае блізу 200 хат. А цяпер нічога няма, усё сьпіць. Мала таго, што бязьдзейнасьць моладзі паказала свае прыкрыя вынікі, але што яшчэ горш, дык гэта шкодная праца некаторых грамадзян. Ня буду называць іх прозьвішчаў, мо', прачытаўшы гэтыя радкі, апомніцца яны і, каб пакрыць свае грахі перад Бацькаўшчынай, з падвойнай энергіяй возьмуцца за працу. Браты, ня час спаць! Наша родная старонка кліча вас да сьветлае працы. Хутчэй-жа ідзіце! Дабучынец.

З Радавае Беларусі.

Высяленьне абшарнікаў.

Польскія газеты перадрукавалі вестку з менскае "Звезды" аб тым, што ў працягу сьлетняга году на тэрыторыі Радавае Беларусі зьліквідаваны астатні вялікіх і сярэдніх двароў. Выселены за гэты час 229 сямей зямляўдальнікаў. Адабрана ў іх 2.467 дзесяцін зямлі і інвэнтар на суму 93.103 рублі

Структура і аб'ём працы Інбелкульту на 1927-28 г.

Структура Інбелкульту (Інстытуту Беларускае Культурны) ў 1927-28 г. будзе мець 26 катэд і 2 асноўныя аддзель: аддзел гуманітарны з клясамі: а) мовы і літаратуры, б) сацыяльна-гістарычны і в) архэалёгічнай і аддзел прыроды і гаспадаркі з клясамі: а) прыроды і б) гаспадаркі. Акрамя гэтых устаноў, пры прэзыдыуме ІБК будзе камісія па вывучэньню вытворчых сіл і розных устаноў пры акадэмічнай радае.

Мае быць узамоцнена навукова-дасьледчая праца камііі па вывучэньню вытворчых сіл і пастаўлена ў больш адпаведныя ўмовы. Таксама мае быць зьвернена больш увагі на дыклі грамадзка-эканамічных, пэдагагічных, навуковых і статыстыка-эканамічных дысцыплін і на вывучэньне эканамічнага тавара звароту. Прызнана патрэбным ужо ў наступным годзе ІБК прыступіць да навукова-дасьледчай працы ў галіне прамысловасьці. Дзяржплія прызнаў мэтазгодным мэдыцынскую навукова-дасьледчую працу перадаць НК Здароўя. Апошняму даручана распрацаваць праект навукова-дасьледчага інстытуту. Праца па НАП'а (навука-арген. працы)

На чужыне.

Сэрца, адкуль усё гэта насланьне? Ваўціш, адзі я, як вецер у полі. Каскі мне хоцацца, сьпеваць і воці! Сум мне цары гэта—сіма каханьне. Валаеш, шчыра кахаў я дзяўчыну, Кожнаму вераў, каб долю спаткаці — Ды на чужыне во мупу шукаці! Дзе свой — і моўчкі, блягдуца тут міну. А калі зноў пачануць баламуціць (Кожнаму лаза ратая прыдбаці), — "З кім мне ісьці? хто з табой, мая Мадці". Радасьць мая цяпер толькі лятучеці!

І. Адчыні вакно мой сьме, Хай паветра ў хагу хлыне І замры... ні — ні! Слухай, мо пацуюш гукі Роднай песні, роднай мукі — Ваўчку разбудзі! Перамога будзе духа; Прыдзе час, краецца вуха Покліч, даўны гімн. Тады вернемся да дому, Каб ня клацалца нікому, Вольнымі пакон. Будзем ў Менску, ў Вільні госьці, Пахваюць нашы косьці Пад айчыны зьвоі! Serbie, 1927. М. Запольскі.

разам з псыхатэхнічнай лябараторыяй, прызнана мэтазгодным перадаць НКПрам для арганізацыі пры ім спецыяльнага інстытуту працы.

Прызнана мэтазгодным замест існуючых паасобных лябараторыі (Інбелкульту, Балотнай станцыі, Менскай аграстанцыі) арганізаваць для ІБК і Інстытуту імя Леніна цэнтральную хімічную лябараторыю. Запрапанавана ІБК сумольна з Інстытутам імя Леніна распрацаваць перспэктывны плян навукова-дасьледчай працы на Беларуді.

Структура і аб'ём працы на 1927-28 г. Інстытуту Сельскае і Лясное Гаспадаркі.

Дзяржплія прызнаў неабходным, каб у будучым дасьледчая праца Інстытуту імя Леніна і НКЗ прыняла формы адзінага пляну навукова-дасьледчай працы сельскай і лясной гаспадаркі, прычым аб'яднаць гэту працу павінна Інстытут.

Прызнана патрэбным, каб Інстытут пры сваіх навукова-дасьледчых працах зьвяртаў асаблівую ўвагу на вывучэньне сацыялістычных элемэнтаў у сельскай гаспадарцы.

Прызнана, што навукова-дасьледчая праца па аддзелу сельска-гаспадарчае эканомікі і аграрнае палітыкі павінна праводзіцца пераважна па пытаннях арганізацыі сельскай гаспадаркі, сельска-гаспадарчай геаграфіі і статыстыкі. Праца аддзелу лясной гаспадаркі базуецца на цэнтральнай лясной дасьледчай станцыі з яе дасьледчымі лясніцтвамі.

Па аддзелу мэліарацыі прызнана патрэбным у парадку разгортваньня арганізацыі 2-х станцыі: гідралягічнай і гідра-леса-мэліарацыйнай, прычым гідралягічную станцыю намячана арганізаваць у 1927-28 г. На пярэохтоўчую працу па арганізацыі гідра-леса-мэліарацыйнай станцыі — прызнана неабходным адпусціць у 27-28 г. адпаведныя сродкі.

Дзяржплія лічыць мэтазгодным перадаць Інстытуту імя Леніна Палескай опітнай станцыі і арганізацыю на новым месцы Палескай балотна пшпчанай станцыі.

Прызнана патрэбным арганізацыя пры Інстытуде 2-х новых аддзелаў—жывёлагадоўлі і расьлінагадоўлі з 5 дасьледчымі станцыямі.

Дзяржплія падтрымлівае хадайніцтва аб арганізацыі пры Інстытуде імя Леніна Беларускай геаграфічнай абсэрваторыі за кошт усеаюзнага бюджэту.

СКРЫПКИ ад 19 зл. і даражэй ГІТАРЫ " 28 " " " МАНДАЛІНЫ " 16 " " " БАЛАЛАЙКІ " 14 " " " ФУТЛЯРЫ да іх " 12 " " " Работы ўласнай майстроўні высылае ў-ва ўсе мясцовасьці рэспублікі па атрыманьні ўсьле вартасьці. Перасылка па тарыфе. Адрас: Wilno, ul. Wlulskiego 18/4. Mikołaj Dzieszkln, kapelmistrz.

Вышла кніжка V—VI ілюстраванае часопісі для дзяцей "ЗАРАНКА" —) Бясплатна расьсялацца ня будзе. (— Рэдакцыя прыеіць усіх, жадаючых мець "ЗАРАНКУ", пасылаючы ПРЫСЛАЦЬ ПАДПІСУ. Падпісаная цана 1 злоты на 3 месяцы. (— Цана гэтай нінкі 70 гр. —) Рэдакцыя і Адміністрацыя: Вільня, Віленская вул. 12—6.